

Errores de habla en la producción oral de textos poéticos

Elennys Oliveros

*Universidad Nacional Experimental Sur del Lago "Jesús María Semprum"
Santa Bárbara de Zulia, Venezuela*



Resumen

Un error de habla es un error que se produce en alguna de las etapas del proceso de producción oral de las unidades lingüísticas. Ocurre en la comunicación espontánea y solo se da en la emisión en curso, representando un desajuste en la planeación del mensaje en tiempo real (Hoyos y Marrero, 2006, 2008). El presente trabajo tiene como objetivos: a) analizar y categorizar 41 errores de habla en la producción oral de textos poéticos con fuente escrita, y b) determinar si existe una relación entre el nivel de procesamiento fonológico y el nivel de procesamiento semántico (Dell 1986, citado por Ferrand 2002:33). Para la clasificación de los datos se utilizó la metodología de Jaeger (1992, 2005, citado por Hoyos y Marrero, 2006, 2008) y Hoyos (2009), así como también las categorías de análisis para la caracterización del error: unidad lingüística, direccionalidad y forma del error. Del total de los errores de habla analizados se obtuvo: 16 errores fonológicos (39.02%), 2 errores morfológicos (4.88%), y 23 errores léxicos (56.10%). Se concluye que sí existe una relación entre el nivel de procesamiento fonológico y el nivel de procesamiento semántico.

Palabras clave: niveles de procesamiento de la información, producción de habla, error de habla.

Abstract

A speech error is an error produced at any stage of the oral production of linguistic units. It occurs spontaneously at the moment of producing a statement; also, it represents a disturbance in adjusting a real-time message (Hoyos and Marrero, 2006, 2008). This study has two objectives: (a) To analyze and categorize forty-one speech errors occurred during oral production of written poetic texts, and (b) to determine the relationship, if any, between the level of phonological and semantic processing (Dell 1986, cited in Ferrand, 2002: 33). Jaeger's methodology was used for data classification (1992, 2005, cited in Hoyos and Marrero, 2006, 2008) as well as Hoyos (2009), and analysis categories for error characterization: linguistic unit, directionality, and error type. Results obtained were sixteen phonological errors (39.02%), two morphological errors (4.88%), and twenty-three lexical errors (56.10%). As a conclusion, there is a relationship between the phonological and semantic levels of processing.

Key words: information-processing levels, speech production, speech error.

1. INTRODUCCIÓN

Todos los hablantes nativos de una lengua poseen un plan comunicativo que se evidencia en la organización de las unidades lingüísticas en la cadena sintagmática. A menos que sea un especialista del área, los hablantes no serán conscientes de los procesos implicados en la transformación del concepto mental en señal acústica o enunciado oral (Martínez, 2008:35). En dicha transformación intervienen varios mecanismos fisiológicos que regulan el movimiento de los músculos del tracto vocal (garganta, lengua, labios) mientras se le da forma lingüística al mensaje codificado por el hablante. A este proceso tanto fisiológico como cognitivo se le denomina *producción del habla*¹.

Para adentrarnos en la explicación de los procesos que intervienen en la producción del habla, nos basaremos en Ferrand (1994:95). Este autor sostiene que existen tres etapas básicas y comunes en los modelos propuestos por Dell (1986) y Levelt (1989):

- a. *Los procesos de conceptualización (o preparación conceptual del mensaje preverbal)*: En esta fase se realiza la selección de los conceptos que van a ser expresados verbalmente.
- b. *Proceso de formulación o lexicalización del mensaje preverbal*: Se seleccionan las palabras y los conceptos a transmitir del léxico mental (acceso léxico). Posteriormente, se recupera la información semántica y se genera una representación tanto de la estructura sintáctica (codificación sintáctica) como de la estructura fonológica de la expresión (codificación fonológica).
- c. *Proceso de articulación*: En esta fase se transforma la estructura fonológica en señal acústica, en habla.

En otros términos: el hablante parte de una intención comunicativa, desea expresar algo a alguien, y además, desea y necesita hacerlo con las palabras apropiadas y en el orden requerido para la expresión de sus ideas. Para alcanzar este objetivo, realizará una búsqueda infinitesimalmente rápida en la que accede a su léxico mental constituido por más de 60.000 palabras; desde allí, activará y seleccionará la palabra que coincida con lo que quiere comunicar (Ferrand, 1994:296).

En este proceso de acceso al léxico en la producción del habla se evidencian dos fases principales. Una de dichas fases es la *selección lexical o recuperación de los lemmas*, sub-etapa que corresponde a la activación y selección de un lemma sobre la base de la información conceptual que debe ser expresada oralmente. Y la segunda fase implica la codificación fonológica, proceso conducente a la formación de un programa articulatorio. Nos centraremos en la explicación de la primera fase. Aclara Ferrand (1994) que los lemmas representan el sentido y las propiedades sintácticas de las palabras, sin ellos sería imposible la codificación sintáctica.

¹ Este tipo de proceso involucra además tareas cognitivas y volitivas relacionadas con la atención y la memoria.

Para la etapa de recuperación léxica se plantean dos mecanismos. Uno es el tratamiento en paralelo de los ítems seleccionados, con lo cual se activan los lemmas más próximos semánticamente; y el otro mecanismo llamado *mecanismo de convergencia* cuya función es la de hacer converger el algoritmo de recuperación de los lemmas con un único ítem que corresponda con las intenciones comunicativas del locutor. No siempre este proceso de asignación de la estructura semántica y fonológica a una palabra opera satisfactoriamente, y es entonces cuando ocurren los errores de habla.

1.1. Errores de habla

Un error de habla puede ocurrir en alguna de las etapas del proceso de producción oral de las unidades lingüística. Se caracteriza por su no intencionalidad ya que el hablante no es consciente de la causa que ha originado el cambio en la palabra que quería producir. Ocurre en la comunicación espontánea y solo se da en la emisión en curso, representando un desajuste en la planeación del mensaje en tiempo real (Hoyos y Marrero, 2006, 2008).

Las investigaciones sobre los errores de habla se inician en la década de los 70 con los trabajos de Victoria Fromkin, lingüista que según Hernández (2004:25) intentará relacionar de un modo sistemático los errores de habla con una teoría lingüística: la gramática generativa. Fromkin propone un modelo al que llama *Generador de Emisiones* conformado por seis estadios de procesamiento del mensaje. Es un generador descendente y no existe retroalimentación entre sus etapas:

- a) Fase uno: se genera el significado a transmitir.
- b) Fase dos: se proporciona una estructura sintáctica a la idea o mensaje.
- c) Fase tres: se genera el perfil de entonación para la estructura sintáctico-semántica.
- d) Fase cuatro: Se lleva a cabo la búsqueda y recuperación léxica.
- e) Fase cinco: Aplicación de las reglas morfofonémicas.
- f) Fase seis: Se da la generación de las órdenes motoras hacia los músculos para que se produzca la emisión lingüística, el habla.

Lo novedoso de este modelo es que define las unidades discretas de planificación del habla (fonemas, sílaba, entonación, morfemas, sintagma) y da cuenta de las relaciones fonológicas y semánticas cuando se da la sustitución léxica, entre otros procesos. Fromkin (1973) señala que los errores espontáneos de producción evidencian una activación simultánea de varios ítems emparentados con el ítem seleccionado. Por otra parte, Cutler (1983, citada por Valle 1992:140) coincide con las aproximaciones de Fromkin al señalar que "...dadas ciertas características semánticas, todas aquellas palabras que tienen alguna de ellas son activadas o primadas." Concluye que alguno de esos "vecinos semánticos" son también "vecinos fonológicos", por tanto, la probabilidad de confusión es mayor. El *Generador de Emisiones* de Fromkin fue pionero en la formulación de otros modelos de producción del habla (cf. Ferrand, 2002:31).

1.2. Modelo de Representaciones y Componentes de procesamiento (RCP Model)

En esta investigación consideramos seguir las categorías de análisis propuesta por Jaeger (2005), quien ha diseñado un modelo denominado *Modelo de Representaciones*

y *Componentes de procesamiento* (RCP Model). Este modelo de producción del habla se basa en los aportes de Garret (1984, 1993), Fromkin (1973), Dell (1986), Levelt (Levelt 1989; Bock & Levelt 1994, Levelt, Roelofs & Meyer 1999), Caplan (1992), y asume que existen dos ejes básicos que trabajan en conjunto durante el proceso de planificación de un enunciado (Jaerger, 2005:6). El primer eje de este modelo contiene un conjunto de representaciones ubicadas en la memoria de largo plazo y en el que se almacena toda la información lingüística; mientras que el segundo eje cumple la función de integrarse con los componentes y niveles de procesamiento, encargados de llevar a cabo las distintas actividades del procesamiento.

De acuerdo con este modelo, cada usuario de la lengua determina el contenido del mensaje que desea producir (*Proceso inferencial*), a través de la consulta automática y simultánea de información diversa que implica el conocimiento del mundo, conocimiento sobre su interlocutor y del contexto de producción del mensaje, así como de información referida a las convenciones pragmáticas y a lo que se ha dicho en el discurso. La *Representación de nivel de mensaje* es el producto de la interacción del conocimiento del hablante con lo que este desea comunicar. Esta representación pasa al siguiente componente constituido por un lado, por la *Selección y Asignación Léxica*, y por el otro, por la *Determinación de estructuras funcionales*. En el subcomponente de *Selección y Asignación Léxica* se produce una activación del *Lexicón de contenido*, con lo cual se activan los lemas de ítems léxicos semánticamente apropiados al contenido del mensaje, los cuales contienen las propiedades sintácticas, semánticas y ortográficas. Luego, y a través del segundo subcomponente, se establecen los marcos funcionales adecuados para los lemas que han sido activados y su ubicación en los huecos o *sl ot* de las estructuras definidas. El resultado de este proceso es una *Representación de nivel funcional: la estructura semántica*, formada por una cadena no ordenada de lemas de contenido semánticamente apropiados y con su categoría léxica definida, así como la función que estos desempeñarán en la estructura lógica del contenido proposicional que se comunicará.

De acuerdo con Jaerger (2005), la *Representación de nivel funcional: la estructura semántica*, pasa por los subcomponentes *Selección de plantillas sintácticas* y *Asignación de lemas de contenido a las posiciones sintagmáticas*, en el que se seleccionan las plantillas sintácticas apropiadas al discurso y a la proposición. En esta etapa también se le asigna la melodía entonacional al enunciado. El resultado de la recuperación de los lemas da paso a la *Representación de Nivel Fonológico*, formado por una cadena de representaciones fonológicas abstractas, con información sobre la estructura sintáctica definida y con la melodía entonacional. La representación que se alcanza en esta fase, pasa por el componente *Procesos fonológicos: asignación de la forma fonética*, en la que se activa la representación fonológica de cada ítems (Jaerger 2005: 9; Hoyos, 2009:85), para después producirse la *Representación de nivel fonético*, última etapa que se contempla en el modelo de producción.

Para Jaerger, los errores de habla pueden ocurrir en cualquier etapa del modelo de planificación de la producción del habla, sin embargo, dichos errores pueden ser agrupados en cuatro clases: errores fonológicos, lexical, sintácticos y proposicional (2005: 22). Para la clasificación de los datos se utilizará la propuesta de Jaerger (2005) en la que se considera el error en tres categorías de análisis: unidad, direccionalidad y forma (Hoyos, 2009: 113).

- a) unidad lingüística: se considera si la unidad implicada en el error es:
Fonológica: consonantes (incluye grupos consonánticos), vocales (incluidos los diptongos), sílabas, prosodia (acento).
Morfológica: morfemas derivativos, flexivos.
Léxica: palabras de clase cerrada, palabras de clase abierta.
Sintáctica: Frase. (Hoyo, 2009:114).
- b) direccionalidad: esta categoría se refiere a la relación del error con el entorno. Si el error es contextual la fuente se localizará dentro de las unidades de la emisión en curso (contexto lingüístico), o en el ambiente implicado en la producción (contexto físico). Si el error es no-contextual, no puede localizarse la fuente lingüística en el entorno ya que no se encuentra vinculada con los interlocutores, ni con ningún estímulo visual. La respuesta a este tipo de error, según Hoyo, está en la mente del hablante (2009:114).
 Dentro de esta categoría, Hoyos y Marrero señalan otras dos subcategorías: error sintagmático y error paradigmático. El primero se presenta cuando el elemento *meta*, seleccionado para su salida en la cadena, emerge con alguna variación con respecto al elemento fuente ocasionando cambios "...en la dirección de la emisión: se intercambia, anticipa o persevera". (2009:124). El segundo, el error paradigmático, ocurre cuando el elemento meta y el elemento fuente forman parte del mismo paradigma lingüístico.
- c) forma del error: Se refiere a la naturaleza del error: sustitución, omisión, adición, movimiento, intercambio y mezcla.

2. METODOLOGÍA

Para esta investigación sobre errores de habla en la producción oral de textos poéticos con fuente escrita, se cuenta con un corpus de 41 errores espontáneos de habla, producidos por estudiantes del Segundo Año del Subsistema de Educación Secundaria Bolivariana quienes participaron en un recital de poesía dedicado a Andrés Eloy Blanco. Las edades de este grupo constituido por 13 sujetos (6 mujeres y 7 hombres) oscilan entre los 12 y 14 años de edad, todos alumnos de la Escuela Básica "Santa Bárbara", ubicada en el municipio Colón, estado Zulia.

Los textos poéticos que se utilizaron para el recital son todos de la autoría de Andrés Eloy Blanco, y para el evento se recitaron 22 textos, de los cuales 13 poemas resultaron afectados en el proceso de producción oral por uno o varios errores de habla. A continuación, mencionaremos los títulos de los poemas en los que se presentaron los errores: «Iraida Regina Blanco», «Coplas de amor viejo», «El dulce mal», «Canto del prometido», «Carvajal», «Palabreo de la loca Luz Caravallo», «Poeta», «Carta Rural a Madame Braun», «Coplas», « Hilandera», «El pescador de anclas», «Giraluna lejana» y «Mar Muerto».

Para efectos de la planificación del recital, los estudiantes establecieron contacto diario durante una semana con el poema asignado. La finalidad de la actividad consistía en la memorización completa de la pieza poética y su posterior recitación en escena. Sin embargo, los estudiantes no lograron memorizar sus poemas, y se decidió aceptar que cada alumno lo recitara utilizando la fuente escrita.

Para la recolección del corpus se utilizó la técnica del *lápiz y el papel*, empleada por Hoyos y Marrero (2006, 2008) que consiste, en este caso, en la anotación inmediata del error por encima de la línea del verso afectado. Esta recolección se efectuó en un único día de observación con una duración de 110 minutos.

Los errores de habla considerados para el presente estudio se produjeron en contextos espontáneos, y no en situaciones simuladas o experimentales. Ninguno de los textos que se enunciaron en la actividad del recital proceden o fueron escritos por sus hablantes. La razón por la cual se prefirió recolectar errores en un tiempo tan reducido, en comparación con otros trabajos (Jaerger 2005, Hoyos 2009) en los que el error se registra en cualquier situación comunicativa (conversaciones espontáneas, discursos religiosos, entrevistas televisadas, etc.) y en un tiempo mayor, es que, precisamente, el contexto de producción de los errores de habla debe ser considerado para determinar cómo el estudiante ha procesado el texto desde el punto de vista de la producción del habla, y cómo los elementos psicológicos y del entorno (ruido, temor al equívoco, apatía, falta de atención o memoria) inciden en la aparición del error. Por esta misma razón, la muestra para este estudio es tan marcada desde el punto de vista contextual. Por otra parte, en este trabajo no tenemos como objetivo abordar las relaciones entre la memoria, la atención y los errores de habla. El objetivo de este estudio es más humilde. Buscamos caracterizar 41 errores de habla a partir de la consideración de la unidad lingüística involucrada, su direccionalidad y la forma del error, y si existe una vinculación entre el nivel de procesamiento fonológico y el nivel de procesamiento semántico.

En este estudio se seguirá la propuesta de Hoyos y Marrero (2006, 2008) y Hoyos (2009) para la codificación de las categorías de análisis:

- a) La emisión en la que aparece el error se indica con EH.
- b) El error de habla aparece con **negritas**.
- c) El subrayado indica la fuente del error.
- d) La cursiva muestra la *palabra meta*.
- e) La omisión se indica con el guión bajo “_”.
- f) En la sección de errores fonológicos aparecerá en mayúscula el error específico, además de aparecer en negritas la palabra completa.

3. RESULTADOS

3.1. Los errores de habla y sus hablantes

En la tabla 1, en la que se presenta la distribución de los grupos de sujetos que conforman el corpus, se observó una mayor frecuencia de errores en el Grupo 2 (masculino), con un total de 26 errores de habla, lo que representa un 63.41% del total de los errores detectados. Mientras que el Grupo 1 (femenino) presenta 15 ocurrencias para un 36.58%.

Tabla 1. Distribución de los errores de habla, según el género.

Género	Edad	Fon.	Morf.	Léxico	Occ.	%
F	12-13	6	1	8	15	36.58
M	12-14	10	1	15	26	63.41
		16	2	23	41	100

Se observa que el Grupo 2 es el que más errores de habla produce. No queda claro, con la evaluación de los tipos de errores, por qué este grupo presenta un mayor número de errores que el Grupo 1. Es posible que estos datos varíen según el contexto de producción del error, y según las características psicológicas y sociales inherentes a cada sujeto.

Se corrobora, a pesar de la pequeña muestra, que los errores léxicos son los más abundantes (23), seguido de los errores fonológicos (16) y de los errores morfológicos (2) (cf. Hoyo, 2009: 164). Por otra parte, llama la atención que la métrica de los versos no haya variado de forma significativa al momento de presentarse el error de habla. En el corpus abordamos el estudio de 35 versos afectados, de los cuales solo un 25.71% de los versos se modificaron durante el error. No obstante, el 74.28 % de los versos conservó la cantidad de sílabas métricas correspondientes, como si solo se tratase de la elección en la línea sintagmática de otro candidato posible, que bien pudo aparecer en el momento de producción del texto poético (cf. Tabla 2).

Tabla 2. Distribución de los errores de habla, según el texto recitado, género y edad del hablante. Se presenta la distribución de los versos afectados y la frecuencia de aquellos que variaron la métrica al producirse el error.

Habla	Poema	Género	Edad	Tipo de error					Métrica	
				Fon.	Morf.	Léxico	Occ.	%	Verso	Afec.
H1-F12	Iraida Regina Blanco	F	12	3	0	3	6	14.63	4	1
H2-F12	Coplas de amor viejo	F	12	0	0	1	1	2.43	1	0
H3-M12	El dulce mal	M	12	1	0	2	3	7.31	2	0
H4-M12	Canto del prometido	M	14	2	0	2	4	9.8	4	0
H5-M13	Carvajal	M	13	3	0	3	6	14.6	5	2
H6-M12	Palabreo de la loca Luz Caravallo	M	12	2	1	1	4	9.8	3	0
H7-F13	Poeta	F	13	2	0	1	3	7.3	3	1
H8-M12	Carta rural a Madame Braun	M	12	1	0	6	7	17.1	6	2
H9-F12	Coplas	F	12	0	1	2	3	7.3	3	1

H10-F13	Hilandera	F	13	1	0	0	1	2.43	1	1
H11-M14	El pescador de anclas	M	14	0	0	1	1	2.43	1	0
H12-F12	Giraluna Lejana	F	12	0	0	1	1	2.43	1	0
H13-M13	Mar muerto	M	13	1	0	0	1	2.43	1	1
				16	2	23	41	100	35	9

3.2. Errores de habla

En la tabla 3 se presenta nuevamente la distribución de los errores de habla en el corpus según el tipo:

Tabla 3. Distribución de los errores de habla en el corpus

Tipo de error	Ocurrencia	Porcentaje
Fonológicos	16	39.02
Morfológicos	2	4.88
Léxico	23	56.10
Total	41	100

3.2.1. Errores fonológicos

Los errores fonológicos son errores que comprometen vocales, consonantes y sílabas. Para Hoyos, los grupos vocálicos y consonánticos se toman como un solo segmento.

En (1) se presentan errores de habla en el que participan vocales, sílabas y prosodia. En (1a) la perseveración del segmento [-o] hace que se desplace la vocal palatal de inicio de palabra a la posición final y se inserte en su lugar [-o-]. El proceso que se produjo en (1b) es interesante: el rasgo [-acentuado] predomina sobre [+acentuado]; el locutor realiza la selección de *fallaron*, sobre *fallarón* por razones no- contextuales.

Según Hoyos (2009:137), las sílabas también son susceptibles de presentar error tal como se evidencia en (1c) donde encontramos que se ha elidido una sílaba del interior de la palabra planeada muy posiblemente por asimilación con la sílaba posterior que presenta los mismos constituyentes. El error de habla que se da en (1d) se da por anticipación del rasgo [+nasal] sobre el rasgo [-nasal].

- (1)
- a) E: torno a **mor**ir hacia el camino andado...*mirar*
Fonológico, sustitución e intercambio vocálico, contextual, sintagmático.
 - b) E: **fallar**On de los veranos ... *fallarón*
Fonológico, anticipación, omisión acentual, no-contextual, paradigmático.
 - c) Motatán de **mise**_res,...*misereres*
Fonológico, omisión silábica, contextual, sintagmático
 - d) lo que te queda del **Nomb**re...*hombre*
Fonológico, anticipación, contextual, sintagmático.

Ahora entraremos con la presentación de los errores de habla que involucran a las consonantes. Por ejemplo, en (2a) el error se produce por el contexto fonológico de las palabras realizadas anteriormente (riñas), lo que hace que el rasgo [+ nasal] persevere sobre el rasgo [- nasal]. Mientras que en (2b) la inserción de [m] se debe a que se anticipa en el contexto de emisión, por semejanza con la palabra *sembrar*. Si quitáramos la primera vocal [e] y la remplazáramos por la vocal [o] nos quedaría el verbo *sombrar*, error de habla que pareciera responder a una organización rítmica del verso: rima interna.

El error presente en (2c) se debe a la perseverancia del segmento [l] que provoca la elisión de los segmentos débiles [-gu-] y la inserción de [l] que al parecer “respeta” más la rima interna del verso. Con respecto a (2d) hallamos que persevera el segmento [s-] sobre el segmento [d-]; predomina el rasgo [+sonoro] sobre el de sordez.

- (2)
- a) E: Después, riñas y amores en **seMilla** y Toledo...*Sevilla*
Fonológico, sustitución consonántica, contextual, sintagmático.
 - b) E: pero **soMbraba** tierra para **sembrar** el huerto... *sobraba*
Fonológico, inserción consonántica, contextual, sintagmático, anticipación.
 - c) **la** que esmalta **lo**s tigres con **la**s **aLas** eléctricas...*aguas*
Fonológico, sustitución consonántica, contextual, perseverancia.
 - d) la que duerme al costado de **lo**s toros **sin Sueño** ...*dueño*
Fonológico, sustitución consonántica, contextual, perseveración.

3.2.2. Errores morfológicos

Los errores morfológicos afectan a los afijos nominales y verbales y además, afectan la concordancia en diversos planos del discurso (Hoyos, 2009:138). Dentro del corpus solo observamos dos errores morfológicos. En (3a) podemos ver cómo el sufijo verbal de la forma no personal del gerundio [-endo] es suplantado por el sufijo correspondiente a la forma no personal del infinitivo [-er] con la debida inserción de la preposición *a* que repara cualquier posible problema de concordancia. No se aprecia ninguna razón contextual para la explicación de este error.

- (3)
- a) se te van **a poner** feos... *poniendo*
Morfológico, sustitución del sufijo verbal de gerundio, no contextual, paradigmático.

Observamos otro error morfológico en (3b) en el cual se ha omitido el interfijo [-si-] del pretérito imperfecto, quedando la forma verbal del presente del subjuntivo que parece aportar un mejor efecto rítmico al verso:

- (3)
- b) No sé qué **qui_era** más...*quisiera*
Morfológico, sustitución del interfijo verbal del pretérito imperfecto, no contextual, paradigmático.

3.2.3. Errores léxicos

De acuerdo con Hoyos y Marrero (2006:127), los errores de esta unidad se organizan en dos grandes grupos: errores léxicos de contenido y errores léxicos funcionales. Los primeros implican palabras de significado pleno como sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios; mientras que los segundos solo conciernen a los errores con unidades de significado gramatical tales como preposiciones, artículos, pronombres y conjunciones. En el corpus se registraron 23 errores léxicos, siendo los de mayor abundancia los errores léxicos de nombres.

En (4a) y (4b) se observa una sustitución de sustantivos dada la relación semántica que se establece entre ellos. En cuanto a la sustitución de *alegría* por *gloria*, el movimiento se explica por el hecho de que ambas palabras pertenecen a la misma categoría semántica; es decir, son cohipónimos. Por otra parte la relación que se da en (4b) es producto de un error sinonímico.

- (4) a) mi **gloria** una bárbara **gloria**...*alegría*...*alegría*
 Léxico de contenido, sustitución de nombre común
 no contextual, paradigmático, por significado.
- b) un **bote** de un pescador...*barco*
 Léxico de contenido, sustitución de nombre común
 no contextual, paradigmático, por significado.

El error de habla que se presenta en (4c) en el que se sustituye el sustantivo *lazos* por el sustantivo *brazos* tiene doble motivación: contextual y no-contextual. Lo primero porque existe una semejanza fonológica entre las dos palabras; lo segundo porque hay una contigüidad semántica que se deriva de la cercanía metafórica de acero-brazos y acero-lazos, que podrían considerarse en este contexto como sinónimos desde el punto de vista de la expresión del significado literario.

- (4) c) ¡romperé, acero, tus **brazos**!...*lazos*
 Léxico de contenido, sustitución de nombre común, contextual/
 no - contextual, paradigmático, de significado.

Nuevamente tenemos un ejemplo de error de habla por la semejanza semántica entre la palabra *meta* y la palabra error. En (4d) el sustantivo *Mujer* se sustituye por el sustantivo *madre* por ser cohipónimos, ya que el hecho de ser madre implica la condición de ser mujer. No hay nada en el contexto que explique esta elección por parte del hablante.

- (4) d) suyos, de esa querida **madre** de la montaña...*Mujer*
 Léxico de contenido, sustitución de nombre común,
 no - contextual, paradigmático, de significado.

Ahora vamos a comentar errores de habla en el que se comprometen palabras de contenido como los adjetivos. Con el ejemplo de (5a) se observa que tanto la palabra *meta* como la palabra error coinciden en el morfema del participio pasado: *encendida*/*despedida*, semejanza fonológica que no tiene un origen contextual, sino paradigmático.

- (5) a) Carvajal: vela **despedida**...*encendida*

Léxico de contenido, sustitución de sufijo, no-contextual, paradigmático, de significado.

En (5b) se muestra un error en la planeación de la emisión de tipo mixto, ya que lo esperado es que la palabra sustituta tenga la misma categoría gramatical que la palabra *meta*. Puede verse que la sustitución se da de un sustantivo por un adjetivo; no se observa una justificación en el contexto.

- b) Son multitud de estrellas **concentrada** en una...*concretas*
Léxico de contenido, sustitución de sustantivo por adjetivo, no-contextual paradigmático, de significado.

En este epígrafe se trataron errores léxicos de habla en los que se pudo atisbar las relaciones de orden paradigmático entre las palabras sustitutas y la palabra meta, reflejando en muchos casos un vínculo semántico y fonológico.

4. CONCLUSIONES

El análisis de los datos muestra que existe una relación entre el nivel de procesamiento fonológico y el nivel de procesamiento semántico (cf. Levelt, Roelofs y Meyer, 1999). Los datos nos aportan interesantes relaciones de cómo se realiza la selección de la palabra durante el proceso de formulación o lexicalización del mensaje. En ocasiones esta selección no es del todo adecuada y ocurre el error de habla, con lo cual se hace visible el funcionamiento del sistema lingüístico y las unidades que intervienen. Desde la perspectiva de los estudios de acceso al léxico (Alario, 2001) se ha determinado que los errores de habla ocurren por la selección de malos candidatos que por lo general están semánticamente emparentados.

En la categoría de los errores léxicos, que son los más abundantes dentro del corpus, podemos observar cómo en los casos de 4 (a y b) se atisban semejanzas entre los constituyentes fonológicos de ambas palabras, tanto en la palabra meta como en la palabra error. Esta similitud es compartida también en el aspecto semántico. Ya Fromkin lo había señalado en su trabajo: "...that the similarity of the phonological form of words appears to play a role in word substitutions..." (1973:239).

Por otra parte, se observó que la posición del fonema o del morfema de la palabra meta con respecto a la palabra error, no varía. La inversión de rasgos distintivos entre fonemas del mismo grupo, no implica ni compromete el lugar que ocupan dentro de la sílaba, como logramos ver en 1(a y, b) y 2(a y d) por solo mencionar algunos ejemplos.

En tal sentido, cabe destacar el interesante papel que desempeña la sílaba en la explicación de los errores de habla. Una de las conclusiones que expone Fromkin en sus investigaciones es que los segmentos se ordenan en la sílaba, y cuando se produce un error de habla, los segmentos involucrados presentan similitudes; es decir, un morfema raíz puede ser reemplazado por otro morfema raíz, pero este intercambio no puede darse entre un afijo y un morfema raíz (1973:239). En (3a) notamos el cambio de un sufijo de gerundio (-iendo), por un sufijo de infinitivo (-er).

En este sentido, Radford, Atkinson, Britain, Clahsen y Spenser (2000:184) argumentaron que solo se intercambian ataques por ataques y codas por codas, y nunca

codas por ataque o viceversa. Por ejemplo, en (6a) se muestra cómo el ataque simple de la cuarta sílaba [-d-] cambia por otro tipo de ataque simple [-g-] por razones de contexto fonológico. El mismo fenómeno puede observarse en 2 (a):

- (6) a) Calentando retoños en la **hondonaga** ciega...*hondonada*.
 (2) a) Después, riñas y amores en **seMilla** y Toledo... *Sevilla*.

Igualmente importante son los errores de habla que se establecen desde la activación de dos palabras que presentan una relación paradigmática, como la que se observa en 6(b) y 5(a,b) en la que ambas palabras se asemejan desde un punto de vista fonológico (/i/m/p/o/ — /i/m/p/o/) y morféxico (-nte):

- (6) b) ¡Qué **importante** es un toro cruzando la llanura!...*imponente*

Los casos de errores fonológicos analizados en esta investigación corroboran la importante función que desempeña la sílaba en el español, ya que independientemente del tipo de error (sustitución, omisión, etc.), la sílaba afectada por el segmento sustituto siempre queda intacta (Martínez, 2008).

Por otra parte, los errores de habla en el nivel léxico se producen por un vínculo o motivación de orden semántico. Podemos ver cómo en 5(a) y 5(b) la palabra-error presenta una mayor empatía rítmica que la palabra meta. Dado el tipo de muestra con la que se trabajó para abordar el aspecto de los errores de habla en la producción oral de textos poéticos, aún quedan diversas interrogantes que deberían ser aclaradas en posteriores investigaciones: ¿Existe alguna relación entre la frecuencia y el tipo de error de habla, y el contexto de producción del mensaje? ¿Por qué algunos versos mantienen la cantidad de sílabas métricas, aun después de ser afectados por uno o varios errores de habla durante la emisión en línea? ¿Cuál es papel de la memoria, la atención y la motivación dentro de los estudios sobre errores de habla en contextos de aprendizaje?

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alario, Xavier. 2001. Aspects sémantiques de l'accès au lexique au cours de la production de parole. *Psychologie française*. 46. 17-26. <http://gsite.univ-provence.fr/gsite/Local/lpc/dir/alario/papers/2001-Alario-PsyFr.pdf>

Ferrand, Ludovic. 1994. Accès au lexique et production de la parole: un survol. *L'année psychologique*. 94. 295-311. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/psy_0003-5033_1994_num_94_2_28759

Ferrand, Ludovic. 2002. Modèle et composantes de la production verbale. http://accés.inrp.fr/accés/ressources/neurosciences/neuro_apprentiss_2/dossier_alario/ferrand_2002

Fromkin, Victoria. 1973. *Speech errors as linguistic evidence*. The Netherlands: Mouton and Company. http://books.google.co.ve/books?id=nP_ - YEFoxCkC&printsec=frontcover&dq=errors+speech&hl=es&cd=1#v=onepage&q&f=true

Jaeger, Jeri. 2005. *Kid's slips: What Young Children's Slips of the tongue Reveal about Language Development*. San Diego: Lawrence Erlbaum Associates, Inc. http://books.google.co.ve/books?id=kRPb3pQofGEC&printsec=frontcover&dq=Kid%C2%B4s+slips:+What+Young+Children%C2%B4s+Slips+of+the+tongue+Reveal+about+Language+Development&hl=es&ei=kyxxTv-pEMSBtgfiyLiGCQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false

Hernández, Antonio. 2004. *Los errores lingüísticos*. Editorial Nau Libres. http://books.google.co.ve/books?id=7Wop0gYzbgsC&pg=PA25&dq=el+generador+de+emisiones+fromkin+hernandez&hl=es&ei=FS7YTO7vDoP98Aa-kompCg&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false

Hoyos, Amalia. y Marrero Victoria. 2006. Errores de habla espontánea: de lo normal a lo patológico. En: *Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica y Neuropsicología cognitiva*. <http://www.uv.es/perla/VOLUMEN2.htm>

Hoyos, Amalia. y Marrero Victoria. 2008. Errores léxicos del habla: una perspectiva lingüística. En: *Actas Completas del Octavo Congreso de Lingüística General 2008*. <http://elvira.illf.uam.es/clg8/actas/pdf/paperCLG118.pdf>

Hoyos, Amalia. 2009. *Errores de habla y procesamiento de la producción. Una perspectiva lingüística*. Tesis Doctoral. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia. <http://e-spacio.uned.es/fez/view.php?pid=tesisuned:Filologia-Ahoyos>

Martínez, Hernán. 2008. La sílaba en la producción del habla de individuos con afasia de Broca. *CEFAS*, 10. 484-489.

Martínez, Hernán. 2009. *Evaluación de la percepción y de la producción del habla*. Tesis Doctoral. Mérida: Universidad de Los Andes.

Radford, Andrew, Atkinson, Martin, Britain, David, Clahsen, Harold & Spencer, Andrew. 2000. *Introducción a la linguística*. Madrid: Cambridge University Press. <http://books.google.co.ve/books?id=Dar039qnRTEC&pg=PA182&dq=producci%C3%B3n+del+habla&lr=&cd=25#v=onepage&q=producci%C3%B3n%20del%20habla&f=true>

Valle, Francisco. 1992. *Psicolingüística*. Madrid: editorial Morata. http://books.google.co.ve/books?id=Khg_hFN4VhkC&pg=PA139&lpg=PA139&dq=acceso+al+1%C3%A9xico+y+errores+de+habla&source=bl&ots=cCGotl-4ii&sig=bYjHQucHADEYqxYRykt6RpmxQCY&hl=es&ei=KC8dTOrXIsL6lwesqZn-DQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CBMQ6AEwADgK#v=onepage&q=acceso%20al%201%C3%A9xico%20y%20errores%20de%20habla&f=true